

EUROOPA PARLAMENT



2004 - 2005



Istungi

PROTOKOLL

esmaspäev
25. oktoober 2004

P6_PV(2004)10-25

PE 347.521

ET

ET

KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Välisasjade komisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduskomisjon
PECH	Kalanduskomisjon

CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õigusasjade komisjon
LIBE	Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

Sisukord

1. Istungjärgu jätkamine.....	3
2. Presidendi teatis	3
3. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	3
4. Esitatud dokumendid.....	3
5. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid	7
6. Assigneeringute ümberpaigutamine	7
7. Petitsioonid.....	7
8. Esimesel lugemisel vastu võetud Euroopa Parlamendi seisukohtade heakskiitmine nõukogu poolt (kodukorra artikkel 66)	12
9. Nõusolek esitada omaalgatuslik ettekanne.....	13
10. Parlamendi komisjonide koosseis	13
11. Tööplaan.....	13
12. Üheminutilised kõned poliitiliselt olulistel teemadel	14
13. Euroopa Keskpank (2003) (arutelu).....	15
14. Autosektori ümberstruktureerimine (avaldus, millele järgneb arutelu)	15
15. Nafta hinna tõstmise tagajärjed euroopa majandusele, põllumajandusele ja kalandusele (avaldus, millele järgneb arutelu)	16
16. Järgmise istungi päevakord	16
17. Levée de la séance.....	16
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	17

EUROOPA PARLAMENT

2004 - 2005 ISTUNGJÄRK

25.- 28. oktoobri 2004. a istungid

STRASBOURG

PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

1. Istungjärgu jätkamine

Istung algas kell 17.00.

2. Presidendi teatis

Seoses eilse ÜRO 59. aastapäevaga, rõhutas president Euroopa Parlamendi nimel ÜRO tähtsust ja kutsus liikmesriike vältima omavahelisi vaidlusi selles organisatsioonis.

3. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Karl von Wogau ja Jean-Louis Bourlanges teatasid, et vaatamata nende kohalolekule ei olnud nende nimesid kantud kohalolijate nimekirja.

Sõna võttis Bruno Gollnisch tegi isikliku avalduse presidendi süüdistuse ja juhatuse noomituse kohta „negatiivsete kommentaaride“ eest. Ta eitab seda ning pole nõus süüdimõistmisega ilma teda ärakuulamata ja teatas, et ootab vabandust. (President vabandas ning lisas omalt poolt, et tema kommentaarid kajastasid juhatuse reaktsiooni.)

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

4. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on esitatud Euroopa Parlamendile

1) nõukogult ja Euroopa Komisjonilt:

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 2003/88/CE concernant certains aspects de l'aménagement du temps de travail (COM(2004)0607 - C6-0122/2004 – 2004/0209(COD)) (eestikeelne versioon puudub)

edasi saadetud vastutavale EMPL
komisjonile

nõuandev komisjon FEMM

- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant l'instrument financier pour l'environnement (LIFE+) (COM(2004)0621 - C6-0127/2004 – 2004/0218(COD)) (eestikeelne versioon puudub)

edasi saadetud vastutavale ENVI
komisjonile

nõuandev komisjon INTA, BUDG, ITRE

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 51/2004 - III osa - Komisjon (SEC(2004)1228 - C6-0133/2004 – 2004/2179(GBD))

edasi saadetud vastutavale BUDG
komisjonile

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 52/2004 - III eelarveosa - Komisjon (SEC(2004)1229 - C6-0134/2004 - 2004/2180(GBD))

edasi saadetud vastutavale BUDG
komisjonile

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 53/2004 - III eelarveosa - Komisjon (SEC(2004)1230 - C6-0135/2004 - 2004/2181(GBD))

edasi saadetud vastutavale BUDG
komisjonile

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil portant vingt-neuvième modification de la directive 76/769/CEE du Conseil concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la limitation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses (substances classées cancérogènes, mutagènes ou toxiques pour la reproduction - CMR) (COM(2004)0638 - C6-0136/2004 – 2004/0225(COD)) (eestikeelne versioon puudub)

edasi saadetud vastutavale ENVI
komisjonile

nõuandev komisjon ITRE, IMCO

- Ettepanek: nõukogu määrus Euroopa Majandusühenduse ja Côte d'Ivoire'i Vabariigi vahelises Côte d'Ivoire'i rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügivõimalusi ja rahalist toetust käsitleva protokollu sõlmimise kohta ajavahemikuks 1. juulist 2004 kuni 30. juunini 2007 (KOM(2004)0619 - C6-0138/2004 - 2004/0211(CNS))

edasi saadetud vastutavale PECH
komisjonile

nõuandev komisjon DEVE, BUDG

- Ettepanek: nõukogu otsus millega muudetakse nõukogu otsust 2002/883/EÜ, millega antakse Bosnia ja Hertsegoviinale täiendavat makromajanduslikku finantsabi (KOM(2004)0604 - C6-0145/2004 - 2004/0207(CNS))

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

INTA

nõuandev komisjon AFET, BUDG

- Ettepanek: Nõukogu otsus Serbia ja Montenegrole makromajandusliku finantsabi andmise kohta ja Jugoslaavia Liitvabariigile täiendava makromajanduslikku finantsabi andmist käsitleva nõukogu otsuse 2002/882/EÜ muutmise kohta (KOM(2004)0605 - C6-0146/2004 - 2004/0204(CNS))

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

INTA

nõuandev komisjon AFET, BUDG

2) parlamendi komisjonidelt:

2.1) raportid:

- * Raport: nõukogu direktiivi ettepanek ühenduse minimaalsete kontrollimeetmete loomise kohta kahekojaliste molluskite teatud haiguste osas (kodifitseeritud versioon) (KOM(2004)0326 - C6-0026/2004 - 2004/0100(CNS)) - Õigusasjade komisjon – Raportöör: Gargani Giuseppe (A6-0011/2004)

- *** I Raport: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepanek ühenduse veekeskkonda heidetud teatud ohtlike ainete poolt põhjustatud reostuse kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2003)0847 - C5-0003/2004 - 2003/0333(COD)) - Õigusasjade komisjon – Raportöörid: Gargani Giuseppe, López-Istúriz White Antonio (A6-0012/2004)

- Raport: Euroopa Keskpanga 2003. a aastaaruanne (2004/2144(INI)) - Majandus- ja rahanduskomisjon – Raportöör: Lipietz Alain (A6-0014/2004)

- * Raport Kikis Kazamiase nimetamise kohta kontrollikoja liikme kandidaadiks (SGS4/10195 - C6-0116/2004 - 2004/0811(CNS)) - Eelarvekontrollikomisjon – Raportöör: Fazakas Szabolcs (A6-0015/2004)

- * Raport nõukogu otsuse ettepaneku kohta sõlmida kokkulepe Euroopa Ühenduse ja Liechtensteini Vürstiriigi vahel, millega kehtestatakse nõukogu 3. juuni 2003. aasta direktiiviga 2003/48/EÜ võrdsed meetmed hoiuste intresside maksustamiseks (KOM(2004)0569 - C6-0121/2004 - 2004/0191(CNS)) - Majandus- ja rahanduskomisjon – Raportöör: Gauzès Jean-Paul (A6-0016/2004)

- * Raport nõukogu otsuse ettepaneku kohta sõlmida kokkulepe Euroopa Ühenduse ja Andorra Vürstiriigi vahel, millega kehtestatakse nõukogu 3. juuni 2003. aasta direktiiviga 2003/48/EÜ võrdsed meetmed hoiuste intresside maksustamiseks (KOM(2004)0564 - C6-0120/2004 - 2004/0192(CNS)) - Majandus- ja rahanduskomisjon – Raportöör: Gauzès Jean-Paul (A6-0017/2004)

- ***I Raport: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepanek, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2130/2001 kodukohast lahkuma sunnitud isikute abistamise kohta Aasia ja Ladina-

Ameerika arengumaades (KOM(2004)0126 - C5-0097/2004 - 2004/0040(COD)) - Arengukomisjon – Raportöör: Morgantini Luisa (A6-0018/2004)

- * Raport Euroopa Komisjoni ettepaneku kohta, võttes arvesse nõukogu otsust, millega muudetakse otsust 2002/463/EÜ, millega võetakse vastu välispiiride, viisa-, varjupaiga- ja sisserändepoliitika alase halduskoostöö tegevusprogramm (ARGO-programm) (KOM(2004)0384 - C6-0049/2004 - 2004/0122(CNS)) - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon – Raportöör: Roure Martine (A6-0019/2004)

- Raport Euroopa Liidu 2005 eelarveaasta üldelarve projekti kohta : I eelarveosa - Euroopa Parlament, II eelarveosa - Nõukogu, IV eelarveosa - Euroopa Kohus, V eelarveosa - Kontrollikoda, VI eelarveosa - Majandus- ja sotsiaalkomitee, VII eelarveosa - Regioonide komitee, VIII (A) eelarveosa - Euroopa Ombudsman, VIII (B) eelarveosa - Euroopa Andmekaitseinspektor (11445/2004 [02] - C6-0123/2004 - 2004/2002(BUD)) - Eelarvekomisjon – Raportöörid: Jensen Anne Elisabet, Kuckelkorn Wilfried, Walter Ralf (A6-0020/2004)

- Rapport sur le projet de budget général de l'Union européenne pour l'exercice 2005, Section III - Commission (11445/2004 [01] - C6-0123/2004 - 2004/2001(BUD)) - Eelarvekomisjon – Raportöör: Garriga Polledo Salvador (A6-0021/2004) (eestikeelne versioon puudub)

- Rapport contenant une proposition de recommandation du Parlement européen à l'intention du Conseil sur les relations UE-Inde (B6-0005/2004 - 2004/2195(INI)) - Välisasjade komisjon – Raportöör: Menéndez del Valle Emilio (A6-0024/2004) (eestikeelne versioon puudub)

3) parlamendiliikmetelt:

3.1) suulised küsimused (kodukorra artikkel 108)

- Karl-Heinz Florenz keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjoni nimel mereväe suure tugevusega, aktiivsete hüdrolokaatorite keskkonnamõjude kohta (B6-0018/2004);

- Anna Záborská naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjoni nimel teemal naised ja vaesus, seoses ülemaailmse vaesuse vastu võitlemise päevaga (17. oktoober 2004) (B6-0019/2004).

3.2) suulised küsimused infotunnil (kodukorra artikkel 109) (B6-0017/2004)

- Ryan Eoin, De Rossa Proinsias, von Wogau Karl, Ferber Markus, Protasiewicz Jacek, Claeys Philip, Czarnecki Ryszard, Posselt Bernd, Crowley Brian, Papastamkos Georgios, Özdemir Cem, Sjöstedt Jonas, Meyer Pleite Willy, Sbarbati Luciana, Staes Bart, Díaz De Mera García Consuegra Agustín, De Vits Mia, McGuinness Mairead, Stihler Catherine, Papadimoulis Dimitrios, Guardans Cambó Ignasi, Bowis John, Ford Glyn, Karatzaferis Georgios, Mavrommatis Manolis, Medina Ortega Manuel, Hedkvist Petersen Ewa, Seppänen Esko Olavi, Schlyter Carl, Ó Neachtain Seán, Karas Othmar, Kauppi Piia-Noora, Coveney Simon, Ibrisagic Anna, Aylward Liam, Newton Dunn Bill, Kamiński Michał Tomasz, Purvis John, Moraes Claude, Cashman Michael, Belet Ivo, Casaca Paulo, Catania Giusto, Martin David W., Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Evans Robert J.E., Batzeli Katerina, Toussas Georgios, Van Hecke Johan, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Březina Jan, Herranz García María Esther, Manolakou Diamanto, Paasilinna Reino, van Buitenen Paul K.T.J., Pafilis Athanasios, Landsbergis Vytautas, Martin Hans-Peter, Schapira Pierre, Szent-Iványi István, Beglitis Panagiotis, Papadimoulis Dimitrios, Sjöstedt Jonas, Trakatellis Antonios, Evans Robert J.E., Posselt Bernd, Protasiewicz Jacek, Karatzaferis Georgios, Medina Ortega Manuel, Brepoels Frederika M.J., Crowley Brian, Ryan Eoin, Newton Dunn Bill, Malmström Cecilia, Moraes Claude, Meyer Pleite Willy, Mastenbroek Edith, Casaca

Paulo, Mavrommatis Manolis, De Rossa Proinsias, Kinnock Glenys, In 't Veld Sophia Helena, Batzeli Katerina, Toussas Georgios, Staes Bart, Van Hecke Johan, Figueiredo Ilda, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Martin Hans-Peter, Czarnecki Ryszard

3.3) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):

- Muscardini Cristiana - Resolutsiooni ettepanek teemal sisserände kontroll ja sisserändajate teavitamine (B6-0084/2004)

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
----------------	-------------------------	------

- Figueiredo Ilda - Resolutsiooni ettepanek teemal Euroopa Liidult rahalist abi saanud ettevõtete sulgemine (B6-0085/2004)

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ECON
	nõuandev komisjon	EMPL, ITRE, REGI

- Pahor Borut - Resolutsiooni ettepanek teemal Euroopa Parlamendi töökohad (B6-0086/2004)

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	AFCO
	nõuandev komisjon	CONT

3.4) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116)

Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke ja Jean-Claude Martinez otsuse kohta läbirääkimiste alustamiseks Türgiga, mille Euroopa Ülemkogu peab vastu võtma detsembris 2004. a (0042/2004)

5. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid

Nõukogu edastas järgmise dokumendi tõestatud koopia:

- kirjavahetuse teel sõlmitud kokkulepe Euroopa Ühenduse ja järgmiste riikide vahel: Barbados, Belize, Kongo Vabariik, Fidži Vabariik, Guyana Vabariik, Côte d'Ivoire'i Vabariik, Jamaica, Kenya Vabariik, Madagaskari Vabariik, Malawi Vabariik, Mauritiuse Vabariik, Suriname Vabariik, Saint Christopheri ja Nevisi Föderatsioon, Svaasimaa Kuningriik, Tansaania Ühendvabariik, Trinidad ja Tobago Vabariik, Uganda Vabariik, Sambia Vabariik ja Zimbabwe Vabariik, mis käsitleb Mosambiigi Vabariigi liitumist AKV-EÜ partnerluslepingu V lisa 3. protokolliga AKV suhkru kohta.

6. Assigneeringute ümberpaigutamine

Eelarvekomisjon arutas Euroopa Komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise ettepanekut DEC49/2004 (C6-0124/2004 - SEC(2004)1151 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis komisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse

artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute täies ulatuses ümberpaigutamiseks.

7. Petitsioonid

Alltoodud kuupäevadel kanti registrisse järgmised petitsioonid, mis vastavalt kodukorra artikli 191 lõikele 5 edastati vastutavale parlamendikomisjonile:

29. septembril 2004

Barfs Hinrich (nr 744/2004);

Justyna Blach (nr 745/2004);

Mirsad Delic (nr 746/2004);

Georg Heinrich Zogalla (nr 747/2004);

Robin Helios (nr 748/2004);

Marion Mäusbacher-Roth (nr 749/2004);

Harald Schwarz (nr 750/2004);

Thanh Son Nguyen (ja 173 allkirja) (nr 751/2004);

Otto Voggenreiter (nr 752/2004);

Christian Kranabetter (nr 753/2004);

Wilfried Henschel (nr 754/2004);

Frank-Thomas Kirchberg (nr 755/2004);

Michael Ballmann (nr 756/2004);

Hans-Jürgen Hahn (nr 757/2004);

Ivan Erdec (nr 758/2004);

Irene Hoffmann (nr 759/2004);

Johannes ja Geraldine Warbeck (nr 760/2004);

Udo Matyssek (nr 761/2004);

Gertrud Bousseljot Mergja (nr 762/2004);

Benjamin Belger (nr 763/2004);

Gavin Hewitt (The Scotch Whisky Association) (nr 764/2004);

Ian Speirs (Resposta Association) (nr 765/2004);

Martina Finn (nr 766/2004);
Barry Lennox (nr 767/2004);
Steven Krantz (nr 768/2004);
Frantisek Brychta (nr 769/2004);
Frantisek Brychta (nr 770/2004);
Jan Van Es (Transes Holding SA) (nr 771/2004);
Danijel Burazer (Drustvo Vrtickarjev "Vrticek Cricek") (nr 772/2004);
Raymond Sammut (nr 773/2004);
Alexandra Mareschi (Internationale Liga der Opfer der Gewaltherrschaft) (nr 774/2004);
Petra Lawlor (nr 775/2004);
Maria Brzezinska (nr 776/2004);
Francis de Souza (nr 777/2004);
Eric Thomsen (Romano) (nr 778/2004);
Jette Friis Tuca (nr 779/2004);
Hildegard Rech (nr 780/2004);
C.H. Evegroen (nr 781/2004);
Marek Kuchcinski (nr 782/2004);
Roman Sapelkin (nr 783/2004);
Julianna Toth (nr 784/2004);

1. oktoobril 2004

Beatriz González González (nr 785/2004);
Roberto Pérez (nr 786/2004);
Luis Mayoral Gazquez (Asociación por la democracia plena en la Unión Europea) (nr 787/2004);
Alba Rebordosa Rius (nr 788/2004);

Juan Carlos Lobo Garrido (nr 789/2004);
Andreu Bosch I Rodoreda (Ajuntament de Teià) (nr 790/2004);
Miquel Ramón Martí Matias (nr 791/2004);
Vicente Muñoz-Reja Corzo (nr 792/2004);
Céline Moine (nr 793/2004);
Eric Lafon (nr 794/2004);
Manuel Coelho De Oliveira (nr 795/2004);
Suzanne Servant (nr 796/2004);
Paolo Sanviti (nr 797/2004);
Nicola Leugio (nr 798/2004);
Nella Silvana Vit (nr 799/2004);
Nicola Vallinoto (nr 800/2004);
Antonio Buda (nr 801/2004);
Stefano Giuliani (nr 802/2004);
Tersilio Marotta (Comune di Castelfidardo) (nr 803/2004);
Marco Bava (nr 804/2004);
Guido Barbarossa (nr 805/2004);
Maria Silva Direito (nr 806/2004);
Massimo Campailla (nr 807/2004);

8. oktoobril 2004

Armin Andreas Haas (nr 808/2004);
Peter Steinert (nr 809/2004);
Gustav Fricke (nr 810/2004);
Horst Frühling (nr 811/2004);

Siegfried Smolka (nr 812/2004);
Arno Nebauer (nr 813/2004);
Markus Marnet (nr 814/2004);
Regina Poursanidis (nr 815/2004);
Michael Holm (nr 816/2004);
Daniela Siletschi (nr 817/2004);
Srinivasan Devrajan (nr 818/2004);
Michael Povey (nr 819/2004);
Rahy Javan (Refugee Organizations Rijnmond (SVOR)) (nr 820/2004);
Ian Cawsey (nr 821/2004);
Attila Oess (Los residentes de Las Lagunas) (nr 822/2004);
Trevor Evans (nr 823/2004);
Jonathan Zammit (nr 824/2004);
Jozef Sliwinski (nr 825/2004);
Wanda Talarowska-Zejdler (nr 826/2004);
Andrzej Rozwadowski (nr 827/2004);

20. oktoobril 2004

Mads Ifversen (nr 828/2004);
Marcus von der Lippe (nr 829/2004);
Helmut Le Barillec (nr 830/2004);
Jochen Osada (nr 831/2004);
Helmut Stange (Deutscher Lourdes-Verein) (nr 832/2004);
Gerriet Kohls (nr 833/2004);
Ismail Kul (ZAMAN) (nr 834/2004);

Godefroy Kozlik (nr 835/2004);

Rita Strickler (nr 836/2004);

Ewald Henze (nr 837/2004);

Andrew McGrath (The Tara Foundation) (nr 838/2004);

Andrew McGrath (The Tara Foundation) (nr 839/2004);

Andrew McGrath (The Tara Foundation) (nr 840/2004);

Emily McIvor (BUAV) (ja 15 allkirja) (nr 841/2004);

Roger Brooke (nr 842/2004);

Petar Kovacevic (nr 843/2004);

Kuisma Lappalainen (nr 844/2004);

Walid Taqatqa (Palestine Foundation) (nr 845/2004);

Sam McMahon (nr 846/2004);

Matthew Ball (nr 847/2004);

Athos Eleftheriou (Co-Ordinating Committee of Municipalities and Refugee Associations of Kyrenia District) (nr 848/2004);

Bernard Ross (nr 849/2004);

Paul Nettleship (nr 850/2004);

Sigrid van Dort (nr 851/2004);

Constant Verbraeken (nr 852/2004);

Josef Varga (nr 853/2004);

Agnieszka Rajewska (nr 854/2004);

Franciszek Grubich (nr 855/2004);

Declan Marron (nr 856/2004).

8. Esimesel lugemisel vastu võetud Euroopa Parlamendi seisukohtade heakskiitmine nõukogu poolt (kodukorra artikkel 66)

Vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 251 lõikele 2 on nõukogu teatanud, et kiidab heaks Euroopa Parlamendi esimesel lugemisel vastu võetud seisukohad:

- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. aprillil 2004. a vastu võetud määrust, mis

käsitleb koostööd riigiasutuste vahel, kelle ülesandeks on kontrollida tarbijakaitsega seotud õigussätete rakendamist ("tarbijakaitsealast koostööd käsitlev määrus") (2003/0162(COD));

- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. aprillil 2004. a vastu võetud direktiivi, millega muudetakse direktiivi 2003/87/EÜ, mis käsitleb ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteemi loomist vastavalt Kyoto protoklli rakendamise süsteemile (2003/0173(COD));

- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsil 2004. a vastu võetud määrust, millega muudetakse EÜ määrust nr 1726/2000 Lõuna-Aafrikaga tehtava arengukoostöö kohta (2003/0245(COD));

- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsil 2004. a vastu võetud määrust toiduainetega kokku puutuvate materjalide ja toodete kohta, mis tühistab direktiivid 80/590/EMÜ ja 89/109/EMÜ (2003/0272(COD)).

Kõnealused õigusaktid võeti seega vastu. Vastavalt Euroopa Parlamendi kodukorra artiklile 68 allkirjastavad need ühiselt Euroopa Parlamendi president ja nõukogu eesistuja.

o
ooo

Lisaks teavitab nõukogu vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 251 lõikele 2, et ta kiidab heaks Euroopa Parlamendi 31. märtsil 2004. a esimesel lugemisel vastu võetud seisukoha Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi vastu võtmiseks, millega muudetakse nõukogu direktiive 73/239/EMÜ, 85/611/EMÜ, 91/675/EMÜ, 93/6/EMÜ ja 94/19/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2000/12/EÜ, 2002/83/EÜ ja 2002/87/EÜ finantsteenuste komisjonide ümber struktureerimiseks (KOM(2003)0659 – C5-0520/2003 -2003/0263(COD)).

Vastavalt kodukorra artikli 66 lõikele 2 otsustas parlamendi president konsulteerida selle valdkonna eest vastutava ECON komisjoniga, et nõukogu poolt tehtud tehnilised muudatused ei puuduta ettepaneku sisu.

9. Nõusolek esitada omaalgatuslik ettekanne

AFET komisjon:

- Soovitus ELi – India suhete kohta (2004/2195(INI)) (arvamus: INTA)

10. Parlamendi komisjonide koosseis

Fraktsiooni PPE-DE taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

- inimõiguste allkomisjon

Mihael Brejc'i asemele Lojze Peterl

- julgeoleku ja kaitse allkomisjon

Lojze Peterle asemele Mihael Brejc.

11. Tööplaan

Päevakorra järgmine punkt oli tööplaani arutamine.

Oktoobri osaistungjärgu lõplik päevakord (PE 347.486/PDOJ) jagati laiali. Ühtegi muudatusettepanekut ei esitatud.

Fraktsioonide Verts/ALE ja GUE/NGL taotlusel on muudatuste esitamise ajaks Emilio Menéndez del Valle raporti kohta ELi – India suhted (A6-0024/2004 - *päevakorra punkt nr 56*) kinnitatud esmaspäev, 25. oktoober 2004. a kell 19.00

Nõukogu kiirmenetluse kohaldamise taotlus (kodukorra artikkel 134):

- Nõukogu määruse ettepanek, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta [KOM(2004)0451 - C6-0075/2004 - 2004/0133(CNS)]

Kiirmenetluse taotluse põhjendus:

Kui agentuuri mandaati ei pikendata, ei saa see oma tegevust pärast 31. detsembrit 2004. a jätkata. Seepärast on oluline otsustada mandaadi pikendamise küsimus võimalikult kiiresti.

- Nõukogu määruse ettepanek, millega luuakse rahalise toetuse programm Küprose türgi kogukonna majandusarengu soodustamiseks [KOM(2004)0465 - C6-0098/2004 - 2004/0145(CNS)]

Kiirmenetluse taotluse põhjendus:

Ettepaneku eesmärk on viia võimalikult kiiresti ellu nõukogu 26. aprilli järeldused Küprose kohta, et lihtsustada Küprose ühinemist.

Nõukogu ja Euroopa Komisjon taotlevad kiirmenetluse rakendamist:

- Nõukogu otsuse ettepanek, millega muudetakse nõukogu otsust 2002/883/EÜ Bosnia ja Hertsegoviinale täiendava makromajandusliku finantsabi eraldamise kohta [KOM(2004)0604 - C6-0145/2004 - 2004/0207(CNS)]

- Nõukogu otsuse ettepanek makromajandusliku finantsabi kohta Serbia ja Montenegrole ning millega muudetakse otsust 2002/882/EÜ Jugoslaavia Föderatiivsele Vabariigile eraldatava täiendava makromajandusliku finantsabi kohta [KOM(2004)0605 - C6-0146/2004 - 2004/0204(CNS)]

Kiirmenetluse taotluse põhjendus:

Serbia ja Montenegro ning Bosnia ja Hertsegoviina vajavad jätkuvalt välist finantsabi oma majanduse stabiliseerimise programmide ja IMFigale kokku lepitud majandusreformide toetuseks.

Parlament otsustab kiirmenetluse taotluse üle järgmise päeva istungi alguses.

◦
◦ ◦ ◦

Tööplaan loetakse otsustatuks.

12. Üheminutilised kõned poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise kõnega järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid suunata parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Csaba Sándor Tabajdi, Simon Coveney, Bogusław Sonik, Luis Yañez-Barnuevo García, Sylwester Chruszcz, Ryszard Czarnecki, Mirosław Mariusz Piotrowski, Georgios Papastamkos, Bogdan Pęk, Philip Bushill-Matthews, Pál Schmitt, Urszula Krupa, Margrietus van den Berg, Katalin Lévai, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Louis Grech, Sarah Ludford, Camiel Eurlings, Hélène Flautre, Robert Evans, Frederika Brepoels, Ilda Figueiredo, Helmuth Markov, Carlos José Iturgaiz Angulo, Ian Hudghton

13. Euroopa Keskpank (2003) (arutelu)

Raport Euroopa Keskpanka 2003. aasta aruande [2004/2144(INI)] - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Alain Lipietz (A6-0014/2004)

Alain Lipietz tutvustas raportit.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT
asepresident

Esinejad Jean-Claude Trichet (EKP president), Kurt Joachim Lauk, fraktsiooni PPE-DE nimel, Joseph Muscat, fraktsiooni PSE nimel, Wolf Klinz, fraktsiooni ALDE nimel, Sahra Wagenknecht, fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nils Lundgren, fraktsiooni IND/DEM nimel, Hans-Peter Martin, fraktsioonilise kuuluvuseta, Othmar Karas, Benoît Hamon, Johannes (Hans) Blokland, Alexander Radwan, Antolín Sánchez Presedo, José Manuel García-Margallo y Marfil (Kellaaega silmas pidades soovitab parlamendi president hr Jean-Claude Trichet'l vastata parlamendiliikmete küsimustele kirjalikult), Joaquín Almunia (Euroopa Komisjoni liige) ja Jean-Claude Trichet.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 26.10.2004. protokoll punkt 8.5

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA
asepresident

Esinejad: Josu Ortuondo Larrea parlamendiliikme Carlos José Iturgaiz Angulo sõnavõtu kohta (punkt 12) ja Carlos José Iturgaiz Angulo parlamendiliikme Josu Ortuondo Larrea sõnavõtu kohta.

14. Autosektori ümberstruktureerimine (avaldus, millele järgneb arutelu)

Euroopa Komisjoni avaldus: Autosektori ümberstruktureerimine

Avalduse esitas: Olli Rehn (Euroopa Komisjoni liige)

Sõna võtsid: Thomas Mann fraktsiooni PPE-DE nimel, Udo Bullmann fraktsiooni PSE nimel, Rebecca Harms fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel, Patrick Louis fraktsiooni IND/DEM nimel, Ivo Belet, Helmut Kuhne, Helmuth Markov, Ria Oomen-Ruijten, Jan Andersson, Gunnar Hökmark, Inés Ayala Sender, Malcolm Harbour, Garrelt Duin ja Olli Rehn.

Arutelu lõpetati.

15. Nafta hinna tõstmise tagajärjed euroopa majandusele, põllumajandusele ja kalandusele (avalendus, millele järgneb arutelu)

Euroopa Komisjoni avaldus: Nafta hinna tõstmise tagajärjed Euroopa majandusele, põllumajandusele ja kalandusele

Avalduse esitas: Joaquín Almunia (Euroopa Komisjoni liige).

Esinejad: Carmen Fraga Estévez, fraktsiooni PPE-DE nimel, Katerina Batzeli, fraktsiooni PSE nimel, Philippe Morillon, fraktsiooni ALDE nimel, Ian Stewart Hudghton, fraktsiooni Verts/ALE nimel, Dimitrios Papadimoulis, fraktsiooni GUE/NGL nimel, Georgios Karatzaferis, fraktsiooni IND/DEM nimel, Bogdan Golik, fraktsioonilise kuuluvuseta, Ambroise Guellec, Rosa Miguélez Ramos, María Esther Herranz García, Magda Kósáné Kovács, Agnes Schierhuber, Reino Paasilinna, Piia-Noora Kauppi ja Joachin Almunia.

Arutelu lõpetati.

16. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord“ PE 347.486/OJMA)

17. Levée de la séance

Istung lõppes kell 20.35.

Julian Priestley

peasekretär

Janusz Onyszkiewicz

asepresident

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

25.10.2004

Allakirjutanud:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Grech, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Harbour, Harms, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäättteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jegg, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika

Mann, Thomas Mann, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez
Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka,
Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle,
Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro
Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio,
Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler,
van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-
Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis,
Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie,
Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli,
Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli
Bortone, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay,
Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries,
Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe,
Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen,
Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele,
Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder,
Schroedter, Schulz, Schwab, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot,
Sjöstedt, Skinner, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė,
Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg,
Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock,
Tarabella, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Toussas, Trakatellis, Trautmann,
Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van
Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard,
Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber,
Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead,
Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Wurtz, Wynn,
Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal,
Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka